

## Anchor che col partire

Alfonso d'Avalos

Cipriano de Rore (c.1515-1565)

Primo libro di madrigali à 4 voci (1547)

5

Canto An - cor che col par - ti - re Io mi sen - to mo - ri - re, Par - tir vor -

Alto An - cor che col par - ti - re Io mi sen - to mo - ri - re, Par - tir vor -

Tenore An - cor che col par - ti - re Io mi sen - to mo - ri - re,

Basso An - cor che col par - ti - re Io mi sen - to mo - ri - re,

10

rei o - gni or, o - gni mo - men - to: Tan - to è il pia - cer ch'io sen - to Tan - to è il pia - cer ch'io

rei o - gni or, o - gni or, o - gni mo - men - to: Tan - to è il pia - cer ch'io sen - to Tan - to è il pia - cer ch'io sen -

Par - tir vor - rei o - gni or, o - gni mo - men - to: Tan - to è il pia - cer ch'io sen - to Tan -

Par - tir vor - rei o - gni or, o - gni mo - men - to: Tan - to è il pia - cer ch'io sen - to

15

sen - to De la vi - ta ch'ac - qui - sto nel ri - tor - no.

to De la vi - ta ch'ac - qui - sto nel ri - tor - no.

to è il pia - cer ch'io sen - to De la vi - ta ch'ac - qui - sto nel ri - tor - no. Et

Tan - to è il pia - cer ch'io sen - to De la vi - ta ch'ac - qui - sto nel ri - tor - no. Et

20

Et co - sì mil - le e mil - le vol - te il gior - no, mil - le e mil - le vol - te il gior - no, Par -

Et co - sì mil - le e mil - le vol - te il gior - no, Et co - sì mil - le e mil - le vol - te il gior -

co - sì mil - le e mil - le vol - te il gior - no, mil - le e mil - le vol - te il gior - no, mil - le e mil - le vol - te il gior - no,

co - sì, Et co - sì mil - le e mil - le vol - te, mil - le e mil - le vol - te il gior -

25

tir da voi vor-re - i: Tan-to son dol-ci gli ri-tor - ni mie - i.  
 no, Par-tir da voi vor-re - i: Tan-to son dol-ci, Tan-to son dol-ci gli ri-tor-ni mie - i.  
 Par-tir da voi vor-re - i: Tan-to son dol-ci gli ri-tor-ni mie-i. Et  
 no, Par-tir da voi vor-re - i: Tan-to son dol-ci, Tan-to son dol-ci gli ri-tor-ni mie -

30

Et co - sì mil - le e mil - le vol-te il gior - no, mil - le e mil - le vol-te il gior - no, Par -  
 Et co - sì mil - le e mil - le vol-te il gior - no, Et co - sì mil - le e mil - le vol - te il gior -  
 co - sì mil - le e mil - le vol-te il gior - no, mil - le e mil - le vol-te il gior - no, mil - le e mil - le vol-te il gior - no,  
 i. Et co - sì mil - le e mil - le vol - te, mil - le e mil - le vol-te il gior -

35 40

tir da voi vor-re - i: Tan-to son dol-ci gli ri-tor - ni mie - i.  
 no, Par-tir da voi vor-re - i: Tan-to son dol-ci, Tan-to son dol-ci gli ri-tor-ni mie - i.  
 Par-tir da voi vor-re - i: Tan-to son dol-ci, Tan-to son dol-ci gli ri-tor-ni mie - i.  
 no, Par-tir da voi vor-re - i: Tan-to son dol-ci, Tan-to son dol-ci gli ri-tor-ni mie - i.

Anchor che col partire cosa integra,  
 Né noi, ma è ciascun del tutto 'l mezzo;  
 Amor è quello poi che ne rintegra,  
 E lega e stringe come chiod' al mezzo,  
 Ond' ogni parte god' e si rallegra  
 Tanto che suoi dilette non han mezzo,  
 E s'uom durasse molto in tale stato,  
 Compitamente diverria beato.

Although when I part from you  
 it is a kind of dying,  
 I would be glad to leave you every hour, every moment,  
 so great is my joy  
 as life comes flooding back to me on my return:  
 and so a thousand times a day  
 I would that I could part from you:  
 for so my heart leaps when we are reunited.

Translation by Mick Swithinbank (CPDL license)